



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 October 2012
Russian
Original: Spanish

Совет по правам человека

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят четвертой сессии (27–31 августа 2012 года)

№ 23/2012 (Куба)

Сообщение, направленное правительству 14 марта 2012 года

Относительно: г-на Юсмани Рафаэля Альвареса Эсмори и г-жи Ясмин
Коньедо Риверон

Правительство представило ответ 8 мая 2012 года.

Государство подписало Международный пакт о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был уточнен и продлен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека взял на себя ответственность за осуществление мандата в своем решении 2006/102 и продлил его действие еще на трехлетний период в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47, приложение) Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Сообщение, полученное Рабочей группой, касается: а) г-на Юсмани Рафаэля Альвареса Эсмори, гражданина Кубы, 30 лет, проживающего в Санта-Кларе, Вилья-Клара, члена Молодежной демократической лиги Вилья-Клара; и б) его супруги г-жи Ясмин Коньедо Риверон, гражданки Кубы, 25 лет, матери шестилетнего ребенка, независимой журналистки, представителя движения "Лас дамас де бланко" ("Женщины в белом") в Вилья-Кларе.

4. Как сообщается, 8 января 2012 года супруги были арестованы у своего дома сотрудниками Национальной революционной полиции (НРП) по приказу сотрудников Управления государственной безопасности (УГБ). Задержание было произведено, когда супруги возвращались с воскресного марша движения "Лас дамас де бланко". Г-жа Коньедо Риверон предположительно подверглась нападению со стороны г-жи Нерейды Ганусы Сантос, государственного должностного лица и активистки Коммунистической партии. Сотрудники органов не предъявили ордера на арест. В аресте участвовал также сотрудник Управления государственной безопасности г-н Айолбис Хиль Альварес.

5. После задержания супругов доставили в подразделение Управления пенитенциарных учреждений (УПУ) Министерства внутренних дел. В настоящее время г-н Альварес Эсмори содержится под стражей в тюрьме особо строгого режима "Ла Пендьенте", а г-жа Коньедо Риверон – в женской тюрьме строгого режима в Гуамахале.

6. Г-же Коньедо Риверон были предъявлены обвинения в нападении на г-жу Ганусу Сантос и насильственном проникновении в ее жилище. Основания для задержания Альвареса Эсмори не установлены. Г-жа Гануса Сантос предположительно отозвала обвинения. Тем не менее реальные мотивы задержания этих лиц, по словам источника, носят политический характер и связаны с их активным участием в движении "Лас дамас де бланко" и Молодежной демократической лиге Вилья-Клара.

7. Источник делает вывод о том, что супруги были задержаны в отместку за осуществление ими международно признанных основных прав и свобод. Таким образом, их задержание носит произвольный характер и противоречит положениям статей 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека.

Ответ правительства

8. В своем оперативно представленном ответе от 8 мая 2012 года правительство Кубы заявило, что источник привел ложные и совершенно искаженные утверждения, представив необъективную и недостоверную информацию, полученную из недобросовестных источников.

9. Оно добавляет, что двое указанных лиц "в настоящее время не содержатся под стражей. Они находятся на свободе в ожидании судебного разбирательства в связи с совершенными ими преступными деяниями, нарушающими кубинское уголовное законодательство". Лица, в отношении которых направлялось сообщение, не подвергались никакому нападению; более того, вопреки приведенным утверждениям, они сами вторглись в жилище и нанесли телесные повреждения его владельцам, которым в результате этого пришлось обратиться за медицинской помощью. Совершенные ими действия представляют собой преступления, связанные с нарушением неприкосновенности жилища и нанесением нетяжких телесных повреждений, предусмотренные в пунктах 1 и 2 статьи 278 и статье 274 Уголовного кодекса; потерпевшие лица подали в этой связи жалобу, на основании которой было возбуждено судебное разбирательство в отношении супружеской пары Альварес-Коньедо.

10. Правительство утверждает, что все права супругов были соблюдены и что 5 апреля 2012 года они были освобождены под залог по решению провинциального суда Вилья-Клары. Оно добавляет также, что на Кубе никто не подвергается преследованию и наказанию за мирное осуществление какого-либо из своих прав, включая права на свободу мнений и их свободное выражение и свободу ассоциации, закрепленные в Конституции Республики.

Комментарии источника

11. После того, как ответ правительства был препровожден источнику для получения его комментариев, источник подтвердил, что 5 апреля 2012 года супруги были выпущены на свободу. Они содержались в тюрьмах строгого режима, в частности в тюрьме в Гуамахале и в "Ла Пендьенте", предназначенных для осужденных лиц. Они были освобождены под залог, и производство по делу продолжается.

Рассмотрение вопроса Рабочей группой

12. Рабочая группа, в соответствии с подпунктом а) пункта 17 своих методов работы, может выносить мнение в случае, если задержанное лицо было освобождено, при наличии для этого соответствующих оснований. В данном случае Рабочая группа считает необходимым вынести мнение относительно произвольного характера задержания.

13. Из анализа имеющейся информации, досье данных лиц и обстоятельств дела, как представляется, следует, что супруги Альварес-Коньедо были задержаны в результате законного осуществления их основных прав на свободу мнений и их свободное выражение, свободу мирных собраний и ассоциации, закрепленных в статьях 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека, а также в статье 9, касающейся права каждого человека не подвергаться произвольному задержанию. Задержание этих двух лиц в указанных обстоятельствах представляет собой нарушение упомянутых прав, в связи с чем Рабочая группа считает его произвольным по смыслу категории II ее методов работы.

14. Кроме того, Рабочая группа считает, что предварительное заключение задержанных лиц в течение 85 дней также дает основания сделать вывод о том,

что лишение свободы носило произвольный характер и его продолжительность превысила разумные сроки с учетом того, что предъявленные им обвинения были связаны не с особо тяжкими преступлениями, а с действиями, продиктованными законным осуществлением международно признанных прав человека. В международном праве действует принцип, в соответствии с которым лишение свободы лиц в ожидании или в ходе судебного разбирательства не должно быть общим правилом и предпочтение следует отдавать освобождению под залог на условиях явки на судебное разбирательство и явки для исполнения приговора.

15. Ввиду вышесказанного Рабочая группа приходит к выводу о том, что в данном случае есть также основания говорить о произвольном характере задержания по смыслу категории III ее методов работы.

Мнение

16. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы супружеской пары г-на Юсмани Рафаэля Альвареса Эсмори и г-жи Ясмин Коньедо Риверон в период с 8 января 2012 года по 5 апреля 2012 года являлось произвольным и подпадает под категории II и III перечня категорий произвольного задержания, на которые Рабочая группа ссылается при рассмотрении представляемых ей дел, ввиду нарушения прав человека, закрепленных в статьях 9, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека.

17. Ввиду этого Рабочая группа рекомендует государству назначить компенсацию лицам, пострадавшим от такого нарушения прав человека.

18. Рабочая группа рекомендует также государству рассмотреть возможность ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах.

[Принято 28 августа 2012 года]